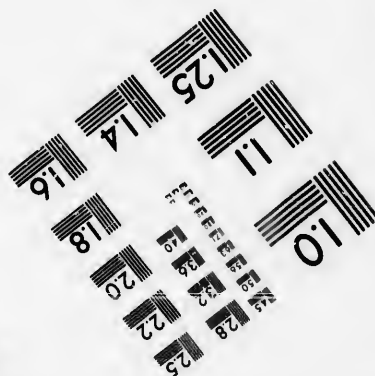
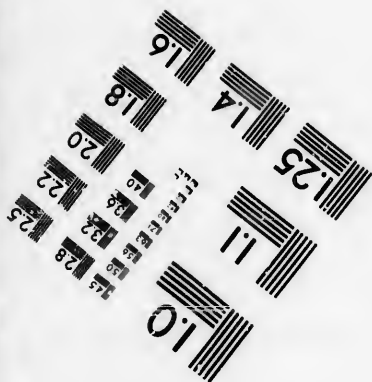
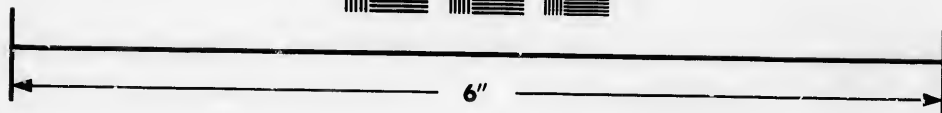
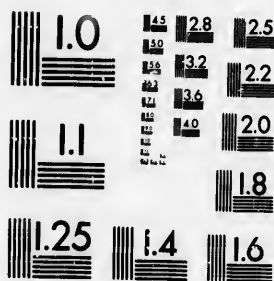


# IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

**© 1986**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/<br>Couverture de couleur   | <input type="checkbox"/> Coloured pages/<br>Pages de couleur   |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/<br>Couverture endommagée  | <input type="checkbox"/> Pages damaged/<br>Pages endommagées   |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/<br>Couverture restaurée et/ou pelliculée  | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/<br>Pages restaurées et/ou pelliculées  |
| <input type="checkbox"/> Cover title missing/<br>Le titre de couverture manque   | <input checked="" type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/<br>Pages décolorées, tachetées ou piquées   |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/<br>Cartes géographiques en couleur   | <input type="checkbox"/> Pages detached/<br>Pages détachées  |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/<br>Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)   | <input checked="" type="checkbox"/> Showthrough/<br>Transparence   |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/<br>Planches et/ou illustrations en couleur  | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/<br>Qualité inégale de l'impression   |
| <input type="checkbox"/> Bound with other material/<br>Relié avec d'autres documents   | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/<br>Comprend du matériel supplémentaire   |
| <input type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion<br>along interior margin/<br>La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la<br>distorsion le long de la marge intérieure   | <input type="checkbox"/> Only edition available/<br>Seule édition disponible   |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may<br>appear within the text. Whenever possible, these<br>have been omitted from filming/<br>Il se peut que certaines pages blanches ajoutées<br>lors d'une restauration apparaissent dans le texte,<br>mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont<br>pas été filmées. | <input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata<br>slips, tissues, etc., have been refilmed to<br>ensure the best possible image/<br>Les pages totalement ou partiellement<br>obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,<br>etc., ont été filmées à nouveau de façon à<br>obtenir la meilleure image possible. |
| <input checked="" type="checkbox"/> Additional comments:/<br>Commentaires supplémentaires: [Printed ephemera] [2] p.   |  |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
						✓					

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

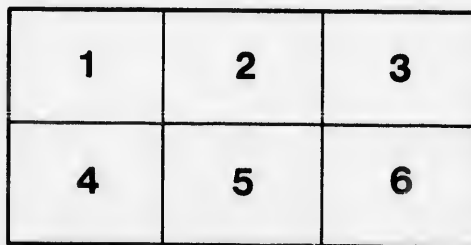
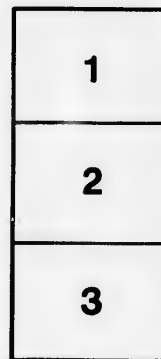
Seminary of Quebec  
Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Séminaire de Québec  
Bibliothèque

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

## DIRECTION POUR LE CHANT

PENDANT LA

Procession de la Translation des Reliques de St. Zénon  
et de ses Compagnons, Martyrs,

DIMANCHE LE 17 OCTOBRE 1869.

1<sup>o</sup> Au moment de partir pour la Procession, l'officiant, avec ses assistants, et tous ceux qui doivent porter la Châsse, ou l'accompagner, entreront dans le Sanctuaire de N. D. de Bonsecours. L'officiant se plaçant devant la Châsse, la figure tournée vers l'autel, chantera, sur le ton ferial prescrit pour l'oraison de l'Aspersion, l'oraison *Aufer à Nobis etc.*, comme au Pontifical; puis ayant béni l'encens il encensera les Saintes Reliques, ensuite les chantes qui seront dans l'intérieur de N. D. de Bonsecours chanteront l'antienne suivante: *Movete vos Sancti Dei etc.*, comme au Pontifical, et aussitôt on quittera le Sanctuaire avec la Châsse.

Les divers psaumes et cantiques qui vont être indiqués se trouvant dans tous les livres de piété, il est à désirer que les membres de chaque corps qui composera la Procession les chantent ensemble, de manière à ce qu'il y ait toujours et dans toute la longueur de la Procession du chant ou de la musique. Les psaumes et autres pièces qui ne seront pas indiqués comme tirés du Pontifical se trouvent dans l'Antiphonaire. On n'indique ici que la pagination de la 1<sup>re</sup> Edition.

2<sup>o</sup> Lorsque la Châsse paraîtra à la porte de l'Eglise de N. D. de Bonsecours, l'on chantera l'antienne: *Istorum est enim etc.*, comme à l'Antip. page 516.

3<sup>o</sup> Après cette antienne l'on chantera les pièces suivantes qui seront entremêlées de la musique des diverses bandes:

— Les Psaumes *Cantate Domino etc.*, et *Laudate Dominum in Sanctis ejus*, etc., sur le 8<sup>e</sup> ton, page 19 et 20.

— Les hymnes *Sanctorum meritis etc.*, p. 515 et *Rex gloriose Martyrum* p. 509.

4<sup>o</sup> En quittant l'Eglise Paroissiale de Nctre-Dame, on chantera le *Magnificat* sur le 5<sup>e</sup> ton, page 42, observant de prendre chaque strophe sur le ton de l'intonation.

— Le psaume *Quare fremuerunt gentes* sur le 7<sup>e</sup> ton, page 170.

— Le cantique *Benedictus*, sur le 8<sup>e</sup> ton, page 21, observant pour le commencement de chaque strophe ce qui est dit plus haut du *Magnificat*.

— Le psaume *Domine, quis habitabit in tabernaculo tuo*, etc., 6<sup>e</sup> ton, page 197.

— L'hymne à la Sainte Vierge, *Ave maris Stella*, page 552.

— Le psaume *Lauda Jerusalem*, sur le 7<sup>e</sup> ton, page 50.

5<sup>o</sup> En entrant dans la Cathédrale, l'antienne *Ingrédimini*, comme au Pontifical.

6<sup>o</sup> Aussitôt que la Châsse sera placée dans le Sanctuaire, l'officiant bénira de nouveau l'encens, et encensera une seconde fois les Saintes Reliques, puis il entonnera le *Te Deum*, que toute l'assistance est invitée à chanter ensemble.

Cette dernière recommandation me porte à exprimer ici mon regret que la Cathédrale ne soit pas assez grande pour contenir tout la foule qui assistera à la Procession ; car alors nous pourrions avoir une petite idée de l'impression que l'on éprouve, lorsque dans la vaste Basilique de St. Pierre de Rome on entend chanter cette hymne d'action de grâces par plus de cinquante mille personnes.

Evêché, 17 Octobre 1869.

A. F. TRUTE , V. G.

*Administrateur.*



